

FALSE KNOWN FRIENDS:

Engelskt ord	Heter på svenska	Låter som svenska ordet	...men det heter ju...
actual	faktisk	aktuell	present, current
also	också	alltså	therefore, hence
ankle	vrist	ankel	malleolus
announce	tillkännage	annonsera	advertise
antic	löjlig, underlig	antik	antique
answer	svar	ansvar	responsibility
armband	armbindel	armband	bracelet
armed	beväpnad	armerad	reinforced, armored
athlete	idrottsman, idrottskvinna	atlet	strong man
benzene	bensen	bensin	gasoline (Am), petrol (Br)
billion	miljard	biljon	trillion
block	kvarter	block	block, boulder (stor sten) pad (att skriva på)
brick	tegelsten	bricka	tray (serveringsbricka),
bullion	guldtacka; silvertacka	buljong	bouillon, broth, stock
cab	taxi	cabriolet, d.v.s. öppen bil	convertible, hardtop
carrot	morot	karott	deep dish
character	[diktad] person	karaktär	character, nature, mentality, disposition
chart	tabell, diagram	karta	map
chef	kock	chef	boss
chin	haka	kind	cheek
chips (BrE)	pommes frites	chips	crisps (BrE)
concur	hålla med	konkurrera	compete
concurrent	samtidig, samverkande	konkurrent	competitor
condition	tillstånd; villkor	(bra) kondition	in good shape, fit
corn	majs	korn	grain (om partikel), barley (om sädesslaget)
costume	scenkostym eller maskeraddräkt	kostym (dräkt)	suit
craft	1. färdighet, hantverk 2. fordon, fartyg, flygplan	kraft	force, power
cream	grädde	kräm	stewed fruit (fruktkräm), toothpaste (tandkräm), polish (skokräm)

Engelskt ord	Heter på svenska	Låter som svenska ordet	...men det heter ju...
cross	korsa; arg	krossa	break, smash
cumin	spiskummin	kummin	caraway
delicate	ömtålig	delikat	delicious
detective	kriminalpolis	(privat)detektiv	private investigator
engaged	förlovad, upptagen	engagerad	committed (to)
etiquette	etikett (stilregler)	etikett (klisterlapp)	label, sticker, tag
eventually	så småningom	eventuellt	possibly, if need be
exam	tentamen	examen	graduation
expedition	expedition (resa etc)	expedition (kontor)	office
fabric	tyg	fabrik	factory
fall	höst (USA), fall (ramla)	fall (något som utreds)	case
fart	fjärt	fart	speed
fiend	(liten) djävul	fiende	enemy
flesh	kött	fläsk	pork
full	mätt	full (berusad)	drunk
gas (eg. "gasoline")	AE bensin	gas	gas
gem	juvel, ädelsten	gem	paper clip
glass	glas	glass	ice cream
goodies	kul saker	godis	candy
grim	sträng	grym	cruel
grind	mala	grind	gate, wicket
guilty	skyldig	giltig ^[1]	valid
gum	tandkött, tuggummi (chewing gum)	gom	palate
gymnasium	gymnastiksal	gymnasium	upper secondary school
hammock	hängmatta	hammock	porch swing
high school	ungefär högstadium, gymnasieskola	högskola	university, university college
lame	halt	lam	paralysed
leg	ben	legitimation ^[1]	identity card
liquor	spritdryck	likör	liqueur
luck	tur	lycka	happiness
moonshine	hembränt (sprit)	månshen	moonlight
motion	rörelse	motion	exercise

Engelskt ord	Heter på svenska	Låter som svenska ordet	...men det heter ju...
must not	får inte	måste inte	do not have to
mall	varuhus	mall	template
novel	roman	novell	short story
obligation	skyldighet	obligation	bond
offer	erbjudande, erbjuda	offer	sacrifice, victim
overalls	hängselbyxor, snickarbyxor	overall	jumpsuit, coverall
parole	villkorlig frigivning	paroll	motto
paragraph	stycke	paragraf	paragraph
pass	passerkort, passersedel (monthly pass=månadskort)	pass	passport
pencil	blyertspenna	pensel	paintbrush
pest	skadedjur	pest	plague
photograph	fotografi	fotograf	photographer
physician	läkare	fysiker	physicist
plight	trångmål, olägenhet	plikt	duty
present oneself	visa upp sig	presentera sig	introduce oneself
quote	citera	kvot	quota(andel), recipe (mat), prescription (läkemedel)
receipt	kvitto	recept	
review	recension,	revy	variety show
semester	(studie)halvår, termin	semester	vacation, holiday
silicon	kisel	silikon	silicone
sleep in	försova sig	somna in	fall asleep, die
spool	spole	spola	flush
stark	alldeles, fullständig(t)	stark	strong
steak	biff	stek	roast, joint
tagged	märkt	taggad	psyched, excited
tips	dricks	tips	hint
toll	avgift	tull	customs
truck	godsvagn (BrE.); AE lätt el. tung lastbil	gaffeltruck	forklift truck
tweak	vrida, anpassa	tveka	hesitate, doubt
VD (venereal disease)	sexuellt överförbar sjukdom, (STD AmE)	VD (verkställande direktör)	CEO (chief executive officer)

Engelskt ord	Heter på svenska	Låter som svenska ordet	...men det heter ju...
valve	ventil, hjärtklaff	valv	vault
vicar	kyrkoherde	vikarie	substitute, deputy, stand-in
vine	ranka, klängväxt	vin	wine
vocals	sång (i musikstycke)	vokaler	vowels
warehouse	lagerlokal	varuhus	department store (BrE), mall (AmE)
wire	elektrisk (isolerad) ledning metalltråd	vajer (stållina)	cable
wrist	handled	vrist	ankle

FALSE UNKNOWN FRIENDS:

personal

cheek

beef

will

wink

cook

flood

stack

blanket

rent

permission

form

swamp

branch

slip

spare

lack

affair

neck

creek

spike

genie

stark

stool

luck

lucky

rest

stack

hammock

punk

spot

whisk

tramp

speck

strand

gem

hack

brand

horn

gate

lock

stock

skull

present